



# ATELIER DES ENFANTS

—  
ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

Bulletin trimestriel, Septembre 2012 | N° 140

---



## *Editorial*

Joyeux anniversaire à tous et à toutes.  
*Pages 2 à 3*

## **34 ANS DE VIE INSTITUTIONNELLE !**



La Fête des pères dans la garderie  
*Page 5*



Les activités et le travail réalisés durant toutes ces années sont dus à votre aide et à l'efficacité des Péruviens et Péruviennes qui composent la Famille Taller de los Niños.

## Joyeux 34<sup>e</sup>

Chaque 1er juillet, nous fêtons notre anniversaire institutionnel et nous n'avons pas manqué de le célébrer cette année aussi.

Notre 34<sup>e</sup> anniversaire a été joyeux et les festivités ont permis de réunir un peu d'argent pour réparer et améliorer la cour de récréation de la garderie, peintures, etc....



La garderie fut notre première action à Canto Grande. Elle est restée le centre des activités et nous rappelle un de nos objectifs – encore plus nécessaire maintenant que la croissance économique semble avoir bien démarré (pour certains en tout cas) : Offrir un espace de garde aux enfants de moins de 5 ans dont les mères travaillent hors du foyer.

Il ne s'agit pas de « garder » les enfants mais de construire avec eux

et avec leurs parents de nouveaux savoirs, tout en comblant les vides vécus durant la petite enfance : semi-abandon, dénutrition, violence familiale.

Avec les plus petits, les programmes des foyers éducatifs et des mères éducatrices forment un espace de protection non scolarisé où l'affection et les acquis sont plutôt liés aux bonnes pratiques : « discipline », partage, découverte de la vie en commun. On n'est donc pas surpris que les mères éducatrices soient toujours présentes durant notre grande kermesse annuelle.



Durant cet anniversaire, les mamans viennent aussi. « Libérées » pour un moment de leurs obligations de mères, elles retrouvent durant les danses et les chants leur immense

## Anniversaire

capacité à se réjouir et à partager un instant de plaisir.



Le centre de formation des jeunes n'ayant pas terminé leur scolarité est aussi présent offrant ainsi aux enfants quelques heures magiques en leur permettant de se transformer en un héros invincible : cette année, l'homme araignée.



Mais celles qui ont le plus profité de ce moment de partage cette année, ce sont les promotrices de santé et l'équipe d'accompagnement des mères adolescentes.

Joyeux anniversaire à Taller de los Niños, joyeux anniversaire à vous tous qui permettez la réalisation quotidienne de nos rêves les plus chers.

*Lima, septembre 2012*

*Christiane Ramseyer  
ceitani@terra.com.pe  
asociaciontallerdelosninos@gmail.com*



## Reconnaissance de la qualité du service de notre garderie

Comme il a été dit ci-dessus, la garderie a un rôle bien plus important que de seulement « garder » les enfants (ce que beaucoup de parents pensent encore).



Dans cette garderie nous misons sur une vision du développement intégral de l'enfance. Ainsi la diététicienne ne prépare pas de menus pour les dénutris sans avoir reçu des institutrices les informations concernant la vie de l'enfant : qui lui donne à manger à la maison quand la maman travaille, cette personne connaît-elle l'importance des légumes, des fruits, du sang de poulet (pour lutter contre l'anémie) ?

De même, les institutrices ne peuvent pas travailler efficacement

dans les classes si elles n'ont pas une information claire provenant de la psychologue concernant la dynamique familiale.

Ainsi, tel un collier de perles, les savoirs s'accablent et permettent aux enfants d'apprendre dans la joie. Ils acquièrent ainsi des comportements sains et équilibrés, respectant les normes de la vie en commun, apprenant à tolérer la différence.



C'est sans doute grâce à ce travail multidisciplinaire concret et quotidien, que la Garderie de Taller de los Niños a été reconnue par le ministère de l'éducation (en mai 2012) comme l'une des 10 meilleures écoles enfantines de Lima !

# La fête des pères à la garderie

**A**u Pérou, toute date peut devenir soudain importante, le pays semble avoir un talent inné pour se trouver de nouvelles raisons pour organiser des festivités !

La fête du pisco, la fête du chien péruvien, la fête du Cebiche... et j'en passe.

Parmi toutes ces festivités, la fête des mères est, avec celle de Noël, une des dates les plus importantes. Nous y avons ajouté – pour rendre justice et respecter l'équité des sexes – la FETE DES PERES.



Durant un après-midi, les papas, les grands-papas, les oncles ou tout



autre homme tenant lieu de figure paternelle, ont été invités à partager avec nous la joie d'être l'exemple masculin.

Alors que souvent les mères demandent à écouter des poésies ou des chants, les hommes aiment bouger et nous ajoutons aiment JOUER.

Après un succulent repas préparé par notre équipe de cuisine, les papas ont pu passer l'après-midi en découvrant avec leur enfant la joie du partage et de la bonne humeur.

## La santé commence par la prévention, cela signifie vacciner mais bien !

Il se peut que certains d'entre vous se souviennent que le Centre médical fut créé suite au décès, en 1980, d'une de nos petites élèves ayant contracté une diphtérie.

Depuis lors, nous nous sommes fait la promesse que jamais, plus jamais aucun enfant ne périrait alors que nous aurions pu prévenir sa maladie. Ainsi chaque mois, plus de 800 enfants de moins de 5 ans sont vaccinés dans notre centre.



Cette année, nous avons dû passer du frigo de cuisine familial, à un frigo plus grand destiné uniquement à la conservation des vaccins remis par le ministère de la santé.



... et comme rien ne peut jamais se perdre chez nous, la caisse qui contenait ce formidable frigo est devenue ne maison de poupée pour les enfants de la garderie, ceci grâce à l'aide d'un papa menuisier.

## Activités en alliance

Nous continuons de croire à l'importance de la synergie entre les institutions.

Durant le premier semestre de l'année, l'université de Chicago plus particulièrement la faculté des sciences appliquées, a permis à certains de ses étudiants de réaliser leur première session de stages de Master en psychologie internationale dans notre institution. La présence de ces professionnels nous a permis de partager notre expérience. Quant à eux, ils nous ont aidés à analyser nos résultats statistiques.



Dans le cadre de la campagne pour le droit des personnes, la faculté de droit de l'université catholique à la fin du semestre universitaire a mené une action qui a permis à 250 familles d'accéder gratuitement aux services

légaux pour obtenir divers services : soit une pension alimentaire, soit une reconnaissance des enfants, soit une reconnaissance pour abandon familial.



## Pour une première enfance réussie

**D**eux programmes, peau à peau et le ré-allaitement, offrent une formation aux professionnel(le)s, infirmières, sages-femmes travaillant dans les dispensaires du ministère de la santé. Le but de cette formation est de reproduire ce système dans d'autres dispensaires de l'Etat.



La formation permet non seulement de sensibiliser les infirmières et sages-femmes sur les tensions vécues par les mères et leur bébé durant les premières semaines de vie, mais aussi de pratiquer dans leur dispensaire et sous notre supervision les stratégies enseignées.

Ce travail par ailleurs nous permet de mettre en évidence notre conviction du bien-fondé de l'allaitement et cela juste au moment où se passe la semaine mondiale d'allaitement maternel !



# Le bus de la santé

Grâce à l'expérience et aux apprentissages de l'an passé, cette année encore, le bus de la santé a offert aux enfants non scolarisés et à leur famille une intervention multidisciplinaire. Celle-ci s'étoffe

toujours plus et met à contribution les dispensaires. Cette action en synergie avec les habitants du bidonville contribuent à améliorer le développement intégral des enfants les plus pauvres du district de San Juan de Lurigancho.



La première action s'est adressée aux promotrices éducatives. Ces jeunes femmes de la communauté, moyennant une petite rétribution égale au tiers d'un salaire de base, sont engagées par le ministère de l'éducation pour prendre en charge les enfants non scolarisés.



Nous avons donc contribué, en début d'année scolaire, à la formation complémentaire de 570 promotrices éducatives. Notre travail s'est centré sur deux difficultés identifiées :

*a.* La problématique de la discipline avec un groupe d'enfants. Comment réaliser des activités de psychomotricité sans perdre le contrôle d'une classe de 20 enfants.

*b.* L'impact de la dénutrition et de l'anémie sur le développement mental et intellectuel d'un enfant de moins de 5 ans. Comment agir.

ont été intégrés dans un programme de suivi annuel qui a débuté par l'évaluation du niveau de nutrition en début d'année.

Durant la première évaluation anthropométrique nous avons pu constater que seuls 45,6% des enfants pouvaient être considérés comme «sains» pour leur âge, par leur taille et leur poids.

44% sont des enfants dénutris. Trop si l'on considère que la moyenne pour le district est de 18%.



Avec la collaboration de la section du district du ministère, nous avons recensé les 28 programmes non scolarisés composés des 50 classes les plus pauvres et les plus éloignées.

Ainsi 1'016 enfants de 3 à 5 ans

Ce qui fut le plus incroyable, c'est la découverte de l'existence d'enfants gros ou obèses (10 %).

Nous appelons ces enfants les mangeurs du «*fast-food de la pauvreté*». Il s'agit de repas frits – toujours – avec pommes-de-terre

frites, parfois hotdog (mieux vaut ne pas savoir ce qu'ils contiennent si l'on en juge par leur couleur !) et de la peau de poulet frite elle aussi...



Jamais de légumes, jamais de fruits frais, beaucoup de graisses, de farineux, de gâteaux et de douceurs.

Durant le premier semestre de l'année scolaire, les mamans de ces enfants ont reçu deux cours d'éducation nutritionnelle pratique :

- Synergie avec les dispensaires
- Evaluation dentaire et fluorisation

Grâce à l'excellente relation établie avec les 5 dispensaires chargés des

zones géographiques où sont placés les programmes non scolarisés, nous avons pu réaliser, avec les dentistes, l'évaluation dentaire des enfants et ensuite la fluorisation de leur dentition.

Vu le type d'alimentation préféré par les enfants, personne ne sera surpris que seuls 19% des enfants ne présentaient aucune carie. La plupart des enfants ont en moyenne au moins 4 caries.

### **Vaccination – mise à jour du schéma de vaccination :**

Souvent les mamans pensent que lorsque l'enfant atteint un an, il est totalement protégé par tous les vaccins, ce qui n'est pas le cas. Elles renvoie au lendemain les vaccinations mettant ainsi en danger leur enfant.



Hélas seuls 38% des élèves du programme sont correctement vaccinés pour leur âge.

A nouveau, grâce à la collaboration avec les dispensaires, nous pensons qu'en septembre tous les enfants seront « protégés ».

### **Evaluation de l'hémoglobine des enfants :**

Suite à l'achat d'un nouvel équipement qui nous permet de faire immédiatement l'examen, nous avons pu identifier le niveau d'anémie des enfants. Quatre enfants sur dix souffrent d'anémie et ont besoin d'un complément de fer, que les dispensaires offrent gratuitement.



Parallèlement à cela les mamans recevront durant les mois d'août et septembre un cours pratique de nutrition pour préparer à la famille des repas riches en fer.



# Visite de Christiane Ramseyer en Novembre

**C**ela fait 34 ans déjà que la garderie a ouvert ses portes. Durant toutes ces années, les projets n'ont cessé d'éclorre pour répondre à la situation à laquelle les enfants et la communauté de Canto Grande font face quotidiennement. Chaque venue de Christiane nous permet ainsi de partager et d'échanger sur son travail et sur ses défis.

Nous avons donc le plaisir de vous convier aux diverses occasions de rencontrer Christiane lors de sa visite en Suisse du 31 octobre au 14 novembre 2012.

## Renseignements:

**marc.luna@atelierdesenfants.ch**  
ou 076 407 33 82

## Conférences (entrée libre) :

Grande salle de Method, le jeudi 1 novembre à 20h

Veillée de Grandvaux, le vendredi 2 novembre à 19h30

Pôle Sud, Lausanne, le dimanche 4 novembre à 11h et à 14h

Foyer de la Paroisse de Palézieux, le mardi 6 novembre à 20h

## Repas de soutien

Restaurant Le Classic à Genève, le samedi 3 novembre à 18h30

Prix : Fr. 80.- (Fr. 40.- pour les enfants de moins de 12 ans)

Brunch à Pôle Sud, le dimanche 4 novembre à 10h

Prix : Fr. 40.- (au bon vouloir pour les enfants)

---

## COUPON D'INSCRIPTION POUR LES REPAS DE SOUTIEN

Nom : .....

Prénom : .....

Participation :  au repas  au brunch

Nombre de personnes adultes : ..... enfants : .....

Date et signature : .....

Document à découper et renvoyer d'ici au 15 octobre 2012 à Marc Luna, Rue du Rocher 32, 2000 Neuchâtel ou [marc.luna@atelierdesenfants.ch](mailto:marc.luna@atelierdesenfants.ch)

---

---

## *Nouvelle organisation*

*Il y a quelques mois, José Ticon, président et Georges Rosset, trésorier, ont manifesté leur intention de se retirer après de longues années consacrées à l'Atelier des enfants. José Ticon a été membre du Comité durant 16 ans, dont 8 en qualité de président. Quant à Georges Rosset, il a assumé la charge de trésorier durant 20 ans. Notre association ayant été créée formellement il y a 23 ans, cela donne toute la mesure de leur engagement. Qu'ils trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude pour tout ce qu'ils ont consenti en faveur de l'association suisse.*

*Pour remplacer José, l'Assemblée générale a élu Jeanne Rüschi à la présidence. Volontaire à Lima en 2008, elle a participé aux activités du Comité dès 2009. Elle s'est signalée par son énergie, sa disponibilité et sa bonne humeur. Titulaire d'une formation d'animatrice socio-culturelle et d'un Master en études du développement, elle a à cœur de poursuivre le travail entrepris pour faire vivre l'association suisse et soutenir ainsi les projets mis en œuvre à Lima.*

*La fonction de trésorier a été reprise par Paul Felder, membre du Comité depuis 2010. Nous lui savons gré d'avoir bien voulu reprendre*

---

## *du comité suisse*

*cette tâche qui requiert une disponibilité non négligeable. Paul est né de parents suisses et il a vécu au Pérou durant ses 20 premières années puis il s'est installé en Suisse pour faire ses études et y accomplir son activité professionnelle.*

*La composition du Comité est maintenant la suivante :*

<i>Présidente :</i>	<i>Jeanne Rüschi</i>	<i>Relations publiques</i>
<i>Vice-président :</i>	<i>Jean-Jacques Gloor</i>	<i>Administration</i>
<i>Trésorier :</i>	<i>Paul Felder</i>	<i>Finances et donateurs</i>
<i>Membres :</i>	<i>Nicole Amiguet</i>	<i>Secrétaire</i>
	<i>Stéphane Burdet</i>	<i>Volontaires</i>
	<i>Francine Joyet</i>	<i>Matériel et brocante</i>
	<i>Marc Luna</i>	<i>Organisation d'événements</i>
	<i>Zoé McCluskey</i>	<i>Communication</i>

*Il résulte de ces changements que le travail du Comité est réparti sur un plus petit nombre de personnes. C'est donc le lieu de rappeler que nous cherchons toujours une ou deux personnes susceptibles de nous apporter de leur temps et de leurs compétences.*



*José Ticon, ancien président*



*Jeanne Rüschi, nouvelle présidente*

---

**Contact:**

Atelier des Enfants  
Case postale 17  
1610 Oron-la-Ville

Tél. 079 369 91 33

Compte postal depuis la Suisse : 10-55-7

**Relation depuis l'étranger:**

IBAN: CH05 0900 0000 1000 0055 7  
BIC: POFICHBEXX  
Swiss Post - PostFinance  
Nordring 8  
3030 Bern - Switzerland

---

[www.atelierdesenfants.ch](http://www.atelierdesenfants.ch)

---



***MERCI POUR VOS DONS !***

